

Schlussabstimmungen - Votations finales - Voti finali

- [15.083](#) s KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit (SGK)
 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité (CSSS)
 LAMal. Rafforzamento della qualità e dell'economicità (CSSS)
 1 Bundesgesetz über die Krankenversicherung
 (KVG) (Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit)
 1 Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal)
 (Renforcement de la qualité et de l'économicité)
 1 Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal)
 (Rafforzamento della qualità e dell'economicità)
- [16.456](#) s Pa.Iv. SPK-SR. Kündigung und Änderung von Staatsverträgen.
 Verteilung der Zuständigkeiten (SPK)
 Iv.pa. CIP-CE. Dénonciation et modification des traités
 internationaux. Répartition des compétences (CIP)
 Iv.pa. CIP-CS. Denuncia e modifica di trattati internazionali.
 Ripartizione delle competenze (CIP)
 1 Bundesgesetz über die Zuständigkeiten für den
 Abschluss, die Änderung und die Kündigung
 völkerrechtlicher Verträge
 1 Loi fédérale sur les compétences en matière de
 conclusion, de modification et de dénonciation des
 traités internationaux
 1 Legge federale sulle competenze di concludere,
 modificare e denunciare trattati internazionali
- [17.019](#) n Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen.
 Totalrevision (WAK)
 Loi sur les marchés publics. Révision totale (CER)
 Legge federale sugli acquisti pubblici. Revisione totale (CET)
 1 Bundesgesetz über das öffentliche
 Beschaffungswesen (BöB)
 1 Loi fédérale sur les marchés publics (LMP)
 1 Legge federale sugli appalti pubblici (LAPub)
- [17.020](#) n WTO-Übereinkommen über das öffentliche
 Beschaffungswesen. Genehmigung (WAK)
 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation (CER)
 Accordo dell'OMC sugli appalti pubblici. Approvazione (CET)
 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des
 Protokolls zur Änderung des WTO-Übereinkommens
 über das öffentliche Beschaffungswesen
 1 Arrêté fédéral relatif à l'approbation du protocole
 portant amendement de l'accord sur les marchés
 publics de l'OMC
 1 Decreto federale che approva il Protocollo che
 modifica l'Accordo sugli appalti pubblici dell'OMC

- [17.069](#) n Urheberrechtsgesetz. Änderung (RK/WBK)
Loi sur le droit d'auteur. Modification (CAJ/CSEC)
Legge sul diritto d'autore. Modifica (CAG/CSEC)
- 2 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Vertrags von Peking über den Schutz von audiovisuellen Darbietungen
 - 2 Arrêté fédéral portant approbation du traité de Beijing sur les interprétations et exécutions audiovisuelles
 - 2 Decreto federale che approva il Trattato di Pechino sulle interpretazioni ed esecuzioni audiovisive
 - 3 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Vertrags von Marrakesch über die Erleichterung des Zugangs zu veröffentlichten Werken für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Menschen und über seine Umsetzung (Änderung des Urheberrechtsgesetzes)
 - 3 Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre du traité de Marrakech visant à faciliter l'accès des aveugles, des déficients visuels et des personnes ayant d'autres difficultés de lecture des textes imprimés aux œuvres publiées (modification de la loi sur le droit d'auteur)
 - 3 Decreto federale che approva il Trattato di Marrakech volto a facilitare l'accesso alle opere pubblicate per le persone non vedenti, con disabilità visive o con altre difficoltà nella lettura di testi a stampa e lo traspone nel diritto svizzero (modifica della legge sul diritto d'autore)
- [18.025](#) s Bundesgesetz über die Währung und die Zahlungsmittel (WZG). Änderung (WAK)
Loi sur l'unité monétaire et les moyens de paiement (LUMMP). Modification (CER)
Legge federale sull'unità monetaria e i mezzi di pagamento (LUMP). Modifica (CET)
- 1 Bundesgesetz über die Währung und die Zahlungsmittel (WZG) (Aufhebung der Umtauschfrist von Banknoten)
 - 1 Loi fédérale sur l'unité monétaire et les moyens de paiement (LUMMP) (Suppression du délai d'échange des billets de banque)
 - 1 Legge federale sull'unità monetaria e i mezzi di pagamento (LUMP) (Soppressione del termine per il cambio dei biglietti di banca)
- [18.029](#) s Bundesgesetz über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG). Änderung (SGK)
Loi sur la partie générale du droit des assurances sociales (LPGA). Modification (CSSS)
Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA). Modifica (CSSS)
- 1 Bundesgesetz über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG)
 - 1 Loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales (LPGA)
 - 1 Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA)

- [18.048](#) n Überstellung verurteilter Personen. Änderung des Zusatzprotokolles (RK)
Transfèrement des personnes condamnées. Amendement au Protocole additionnel (CAJ)
Trasferimento dei condannati. Modifica del Protocollo addizionale (CAG)
1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls zur Änderung des Zusatzprotokolls zum Übereinkommen über die Überstellung verurteilter Personen
1 Arrêté fédéral relatif à l'approbation du Protocole portant amendement au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées
1 Decreto federale che approva il Protocollo di emendamento del Protocollo addizionale alla Convenzione sul trasferimento dei condannati
- [18.058](#) n Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Bulgarien (SiK)
Lutte contre la criminalité. Accord avec la Bulgarie (CPS)
Lotta contro la criminalità. Accordo con la Bulgaria (CPS)
1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Bulgarien über die polizeiliche Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der Kriminalität
1 Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Bulgarie sur la coopération policière en matière de lutte contre la criminalité
1 Decreto federale che approva l'Accordo tra la Svizzera e la Bulgaria sulla cooperazione di polizia nella lotta contro la criminalità
- [18.059](#) n Sicherheit, Schutz und Dienstleistungen bei Fussballspielen und anderen Sportveranstaltungen. Übereinkommen des Europarats (SiK)
Sécurité, sûreté et services lors des matches de football et autres manifestations sportives. Convention du Conseil de l'Europe (CPS)
Sicurezza fisica, sicurezza pubblica e servizi in occasione di incontri calcistici e di altre manifestazioni sportive. Convenzione del Consiglio d'Europa (CPS)
1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens vom 3. Juli 2016 des Europarats über einen ganzheitlichen Ansatz für Sicherheit, Schutz und Dienstleistungen bei Fussballspielen und anderen Sportveranstaltungen
1 Arrêté fédéral portant approbation de la Convention du Conseil de l'Europe du 3 juillet 2016 sur une approche intégrée de la sécurité, de la sûreté et des services lors des matches de football et autres manifestations sportives
1 Decreto federale che approva la Convenzione del Consiglio d'Europa del 3 luglio 2016 su un approccio integrato in materia di sicurezza fisica, sicurezza pubblica e servizi in occasione di incontri calcistici e di altre manifestazioni sportive

- [18.066](#) n Nationalstrassen 2020-2023, Ausbauschnitt 2019 für die Nationalstrassen und Verpflichtungskredit. Zahlungsrahmen (KVF)
Routes nationales sur la période 2020-2023, étape d'aménagement 2019 des routes nationales et crédit d'engagement. Plafond de dépenses (CTT)
Strade nazionali 2020-2023, fase di potenziamento 2019 delle strade nazionali e credito d'impegno. Limite di spesa (CTT)
2 Bundesbeschluss über den Ausbauschnitt 2019 für die Nationalstrassen
2 Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2019 des routes nationales
2 Decreto federale sulla fase di potenziamento 2019 delle strade nazionali
- [18.075](#) s Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich. Änderung (FK)
Loi sur la péréquation financière et la compensation des charges. Modification (CdF)
Legge federale concernente la perequazione finanziaria et la compensazione degli oneri. Modifica (CdF)
1 Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FiLaG)
1 Loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges (PFCC)
1 Legge federale concernente la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri (LPFC)
- [18.078](#) s Strategisches Entwicklungsprogramm Eisenbahninfrastruktur. Ausbauschnitt 2035 (KVF)
Programme de développement stratégique de l'infrastructure ferroviaire. Etape d'aménagement 2035 (CTT)
Programma di sviluppo strategico dell'infrastruttura ferroviaria. Ampliamento 2035 (CTT)
Zu/ad: 19.3006 s
1 Bundesbeschluss über den Ausbauschnitt 2035 für die Eisenbahninfrastruktur
1 Arrêté fédéral sur l'étape d'aménagement 2035 de l'infrastructure ferroviaire
1 Decreto federale concernente la fase di ampliamento 2035 dell'infrastruttura ferroviaria
- [18.082](#) n Umsetzung der Empfehlungen des Globalen Forums über Transparenz und Informationsaustausch für Steuerzwecke (WAK)
Mise en oeuvre des recommandations du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales (CER)
Attuazione delle raccomandazioni del Forum globale sulla trasparenza e sullo scambio di informazioni a fini fiscali (CET)
1 Bundesgesetz zur Umsetzung von Empfehlungen des Globalen Forums über Transparenz und Informationsaustausch für Steuerzwecke
1 Loi fédérale sur la mise en oeuvre des recommandations du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales
1 Legge federale che attua le raccomandazioni del

Forum globale sulla trasparenza e sullo scambio di informazioni a fini fiscali

- [18.083](#) n Kulturgütertransfergesetz und Seeschiffahrtsgesetz. Änderung (WBK)
 Loi sur le transfert des biens culturels et loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse. Modification (CSEC)
 Legge sul trasferimento dei beni culturali e della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera. Modifica (CSEC)
- 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens über den Schutz des Unterwasser-Kulturerbes und über seine Umsetzung (Änderung des Kulturgütertransfer- und des Seeschiffahrtsgesetzes)
 1 Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique (modification de la loi sur le transfert des biens culturels et de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse)
 1 Decreto federale che approva e traspone la Convenzione sulla protezione del patrimonio culturale subacqueo (modifica della legge sul trasferimento dei beni culturali e della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera)
- [18.084](#) n Wert des Kulturerbes für die Gesellschaft (Konvention von Faro). Genehmigung (WBK)
 Valeur du patrimoine culturel pour la société (convention de Faro). Ratification (CSEC)
 Valore del patrimonio culturale per la società (Convenzione di Faro). Approvazione (CSEC)
- 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Rahmenübereinkommens des Europarats über den Wert des Kulturerbes für die Gesellschaft
 1 Arrêté fédéral portant ratification de la convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société
 1 Decreto federale che approva la Convenzione quadro del Consiglio d'Europa sul valore del patrimonio culturale per la società
- [18.087](#) s Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Rechtsgrundlagen zur Errichtung und Nutzung des Einreise- und Ausreisystems EES (SPK)
 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise des bases juridiques en vue de la création et de l'utilisation du système d'entrée et de sortie EES (CIP)
 Sviluppo dell'acquis di Schengen. Recepimento delle basi legali per l'istituzione e l'uso del sistema di ingressi/uscite (EES) (CIP)
- 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Rechtsgrundlagen zur Errichtung und Nutzung des Einreise- und Ausreisystems (EES)
 (Verordnungen [EU] 2017/2226 und 2017/2225)

(Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)
 1 Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des bases juridiques en vue de la création et de l'utilisation du système d'entrée et de sortie (EES) (règlements [UE] 2017/2226 et 2017/2225) (Développements de l'acquis de Schengen)
 1 Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero gli scambi di note tra la Svizzera e l'UE concernenti il recepimento delle basi legali per l'istituzione e l'uso del sistema di ingressi e uscite (EES) (regolamenti [UE] n. 2017/2226 e 2017/2225) (Sviluppo dell'acquis di Schengen)
 2 Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG)
 2 Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI)
 2 Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI)

- [18.089](#) s Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Ecuador. Genehmigung (APK)
 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et l'Equateur. Approbation (CPE)
 Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Repubblica dell'Ecuador. Approvazione (CPE)
 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und Ecuador
 1 Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et l'Équateur
 1 Decreto federale che approva l'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e l'Ecuador
- [18.090](#) s Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Türkei sowie Landwirtschaftsabkommen zwischen der Schweiz und der Türkei. Genehmigung (APK)
 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la Turquie et accord agricole entre la Suisse et la Turquie. Approbation (CPE)
 Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Turchia nonché l'Accordo agricolo tra la Svizzera e la Turchia. Approvazione (CPE)
 1 Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den EFTA-Staaten und der Türkei sowie des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und der Türkei
 1 Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la Turquie et de l'accord agricole entre la Suisse et la Turquie
 1 Decreto federale che approva l'Accordo di libero scambio tra gli Stati dell'AELE e la Turchia e l'Accordo agricolo tra la Svizzera e la Turchia